

espira[®]

Циркулярные пилы

CSI-190A, CSI-230A

Руководство по эксплуатации



ERC

ООО «Эспира»
тел: +7 (495) 150 00 96
sales@espiratools.ru
espiratools.ru

Содержание

1. Технические характеристики
2. Символы
3. Меры предосторожности
4. Эксплуатация инструмента
5. Техническое обслуживание
6. Сервис и гарантия
7. Утилизация

1. Технические характеристики

Модель	CSI-190A арт. 401251	CSI-230A арт. 401252
Номинальное напряжение	220–240 В переменного тока	
Номинальная частота сети	50/60 Гц	
Номинальная мощность	1250 Вт	2500 Вт
Скорость вращения без нагрузки	5000 мин ⁻¹	3900 мин ⁻¹
Диаметр пильного диска	185–190 мм	230–235 мм
Диаметр посадочного отверстия диска	30 мм	30 мм

2. Символы

Информационная табличка на инструменте может содержать следующие символы (стр. 3). Они обозначают важную информацию об инструменте или инструкции по его использованию.



Соответствует техническим регламентам Евразийского экономического союза



Соответствует стандартам безопасности



Прочтите инструкцию



Используйте защиту органов дыхания и защитные наушники



Используйте защитные очки



Используйте специальные рабочие перчатки



Беречь от попадания воды и влаги



Не выбрасывайте вместе с бытовым мусором

3. Меры предосторожности

Внимание!

Для предотвращения возникновения пожара, поражения электрическим током или получения травм перед использованием устройства внимательно ознакомьтесь с инструкцией и правилами техники безопасности и следуйте им.

Безопасность на рабочем месте

1. Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным. Захламленное и недостаточно освещенное рабочее место может стать причиной несчастного случая.
2. На рабочем месте и в непосредственной близости от него не должно быть легковоспламеняющихся веществ и материалов. Во время работы инструмента возникают искры, что может привести к возгоранию. Запрещается использовать электроинструмент, если в воздухе содержатся пары горючих жидкостей, газы и пыль.
3. Во время использования электроинструмента рядом не должны находиться дети или посторонние. Вы можете отвлечься и потерять контроль над инструментом.

Безопасность при работе с электричеством

Важно!

Корпус циркулярных пил CSI-190A и CSI-230A изготовлен из металла. Во избежание пробоя на корпус и поражения электрическим током **не допускайте попадания влаги** на корпус и другие части инструмента, пользуйтесь только розетками с заземлением.

1. Электрическая вилка должна соответствовать розетке. Никогда не модифицируйте вилку.
2. Избегайте контакта с заземленными предметами, такими как трубы, радиаторы, электроплиты, холодильники.
3. Не подвергайте электроинструмент воздействию воды и влаги. Вода повышает риск поражения электрическим током.
4. Если приходится работать инструментом в помещениях с повышенной влажностью, используйте УЗО (устройство защитного отключения).
5. Всегда располагайте сетевой кабель позади от инструмента. Любое повреждение сетевого провода представляет опасность.
6. Не перегружайте сетевой кабель. Никогда не носите инструмент за кабель и не тяните за него для выключения из электрической розетки. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых и движущихся предметов. Поврежденный или запутанный кабель повышает риск поражения электрическим током.
7. Держите электроинструмент за изолированные рукоятки, если есть риск соприкосновения оснастки инструмента со скрытой проводкой или собственным сетевым кабелем. Контакт оснастки с проводом под напряжением может привести к тому, что открытые металлические части электроинструмента окажутся под напряжением, что может вызвать поражение оператора электрическим током.
8. При работе вне помещения используйте удлинитель, предназначенный для работы на улице.
9. Всегда отключайте отбойный молоток от электросети перед заменой оснастки.

Персональная безопасность

1. Будьте сосредоточены, контролируйте свои действия и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не используйте инструмент, если вы устали или находитесь под действием алкоголя, наркотических средств или лекарств, снижающих внимание. Потеря внимания во время работы может привести к травме.
2. Используйте защитную одежду и другие средства защиты: прозрачную

маску или очки для защиты глаз, маску или респиратор для защиты от пыли, обувь на нескользящей подошве, каску, рабочие перчатки. Убирайте длинные волосы.

3. Надевайте во время работы защитные наушники. Воздействие шума может привести к потере слуха.
4. Предотвращайте непреднамеренный запуск. Перед подключением к сети или при перемещении инструмента убедитесь, что выключатель находится в позиции «Выключено». Не переносите электроинструмент и не подключайте его к сети с пальцем на выключателе, так как это может привести к несчастному случаю.
5. Сохраняйте устойчивость и равновесие вашего тела в процессе работы, это обеспечит контроль над инструментом при возникновении нештатной ситуации.
6. Вибрация может привести к профессиональным заболеваниям опорно-двигательного аппарата. Старайтесь как можно меньше подвергаться воздействию вибрации.
7. Держите инструмент за обе рукоятки. Потеря контроля над инструментом может привести к травмам.
8. Закончив работу, отключите инструмент от электросети.

Эксплуатация и уход за электроинструментом

1. Не перегружайте циркулярную пилу. Используйте инструмент, подходящий для вашей задачи. Правильно подобранный инструмент выполняет работу лучше и безопаснее.
2. Не используйте электроинструмент, у которого неисправен выключатель. Неуправляемый инструмент опасен и должен быть отправлен в сервисный центр для ремонта.
3. Отключайте электроинструмент от сети перед регулировкой, хранением, заменой оснастки. Эта мера предосторожности предотвращает случайное включение.
4. Храните электроинструмент в недоступных для детей местах. Не позволяйте лицам, не знакомым с данным инструментом и не ознакомившимся с этими инструкциями, работать с электроинструментом. В руках неквалифицированного человека электроинструмент опасен.
5. Регулярно обслуживайте свой электроинструмент. Проверяйте движущиеся части на биение или заклинивание, убедитесь в отсутствии поломок и других неисправностей, которые могут повлиять на работу. Если инструмент поврежден, его нужно отправить в сервисный центр. Плохо обслуживаемый инструмент может стать причиной несчастного случая.

6. Следите, чтобы режущие части оснастки были острыми и чистыми. При правильном обслуживании и выборе подходящей оснастки инструмент реже заклинивает в материале и легче управляется.
7. Используйте электроинструмент, принадлежности, оснастку и т. п. в соответствии с инструкциями, принимая во внимание условия труда и работу, которую необходимо выполнить. Использование электроинструмента не по назначению может привести к опасным ситуациям.

Безопасная работа с циркулярной пилой

1. Не располагайте руки в зоне действия пильного диска. Вторая рука должна удерживать вспомогательную рукоятку на корпусе мотора. В таком положении риск травмирования диском сводится к нулю.
2. Не заводите руку под заготовку. Защитный кожух не может защитить вас от диска, проходящего под заготовкой.
3. Отрегулируйте глубину реза в соответствии с толщиной заготовки. Под заготовкой должно быть видно не более одного полного зуба диска.
4. Никогда не держите разрезаемый материал в руках и не прижимайте его ногой. Закрепите заготовку на устойчивом основании. Выполняйте работу так, чтобы свести к минимуму воздействие на тело, заедание диска или потерю контроля над инструментом.
5. При распиле всегда используйте параллельный упор или направляющую. Это повышает точность реза и снижает вероятность заедания диска.
6. Всегда используйте диски правильного размера с подходящим посадочным отверстием. Диски, не соответствующие конструкции пилы, будут работать с биением, что приведет к потере контроля.
7. Никогда не используйте поврежденные или неподходящие фланцы и болты для крепления дисков. Они специально разработаны для вашей пилы, чтобы обеспечить оптимальную производительность и безопасность работы.

Важно!

Причины отдачи и действия оператора по ее предотвращению

Отдача – это внезапная реакция на застревание или смещение пильного диска, в результате чего пила поднимается вверх и выходит из заготовки по направлению к оператору.

Когда диск плотно зажимается в заготовке, он останавливается, и реакция двигателя резко отбрасывает инструмент в сторону оператора.

Если диск изгибается или смещается в пропиле, зубья на его задней кромке могут врезаться в верхнюю поверхность древесины, в результате чего диск

также выходит из пропила и отскакивает в направлении оператора.

Отдача является результатом неправильных действий оператора или неправильных условий использования пилы, и ее можно избежать, приняв надлежащие меры предосторожности, описанные ниже.

1. Крепко держите пилу обеими руками так, чтобы противостоять силе отдачи. Располагайте свое тело с любой стороны от диска, но не на одной линии с ним. Отдача может привести к тому, что пила отскочит назад, однако, если приняты надлежащие меры, сила отдачи будет контролироваться оператором.
2. Когда диск заклинил или пиление превалось по иной причине, отпустите курок выключателя и удерживайте пилу неподвижно в материале до полной остановки вращения. Никогда не пытайтесь поднять пилу или тянуть ее назад, пока диск находится в движении, иначе может возникнуть отдача. Примите меры по устранению причины остановки диска и продолжите работу.
3. При повторном запуске пилы в заготовке расположите пильный диск в пропиле и убедитесь, что его зубья не врезаются в материал. Если диск снова заклинит, при перезапуске пилы он может подняться вверх или отойти от заготовки.
4. Поддерживайте крупные заготовки для минимизации риска защемления диска и отдачи. Большие доски и панели имеют свойство прогибаться под собственным весом. Опоры должны располагаться под панелью с обеих сторон, рядом с линией реза и рядом с краем панели.
5. Не используйте тупые или поврежденные диски. Незаточенный или неправильно установленный диск создает слишком узкий пропил, что приводит к чрезмерному трению, заеданию диска и отдаче.
6. Рычаги ограничения глубины реза и наклона диска должны быть надежно затянуты перед выполнением реза. Нарушение регулировок диска может привести к его заклиниванию и отдаче.
7. Будьте особенно осторожны при выполнении глубокого пропила в стенах или других слепых зонах. Диск может попасть на скрытые предметы, способные вызвать отдачу.

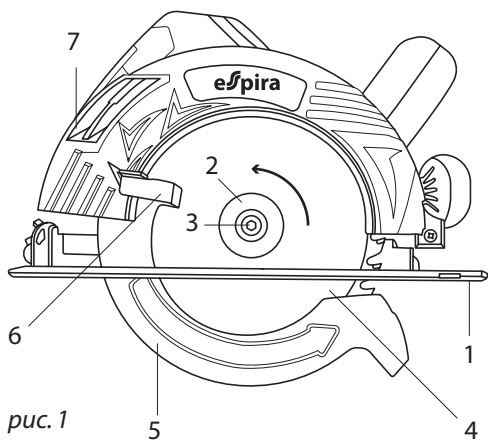
Обслуживание

Важно!

Электроинструмент должен обслуживаться квалифицированным специалистом по ремонту, с использованием только оригинальных запасных частей. Это обеспечит безопасность и сохранность инструмента.

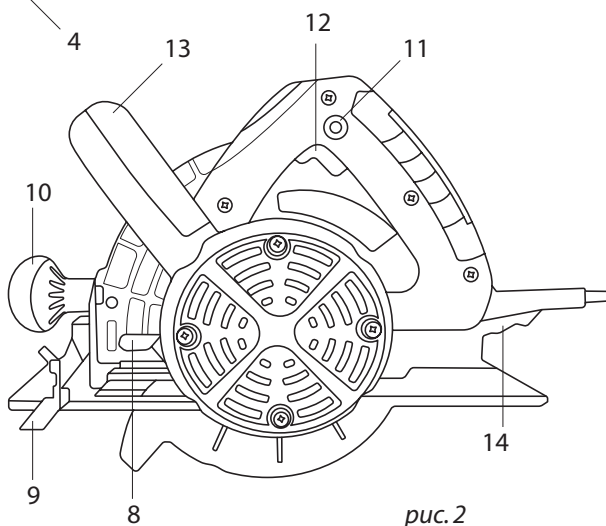
4. Эксплуатация инструмента

Описание элементов (рис. 1, 2)



1. Основание
2. Наружный фланец
3. Зажимной болт
4. Пильный диск
5. Нижний защитный кожух
6. Рычаг защитного кожуха
7. Сопло для выброса опилок

8. Кнопка блокировки шпинделя
9. Зажим параллельной направляющей
10. Фиксатор угла наклона
11. Фиксатор выключателя
12. Выключатель
13. Вспомогательная рукоятка
14. Рычаг настройки глубины реза



Подготовка к работе

Перед подключением к электросети убедитесь, что напряжение сети соответствует данным, указанным на маркировочной табличке.

Важно!

При любых работах по сборке и настройке инструмента убедитесь, что он выключен и отсоединен от сети.

Снятие/установка пильного диска (рис. 3, 4)

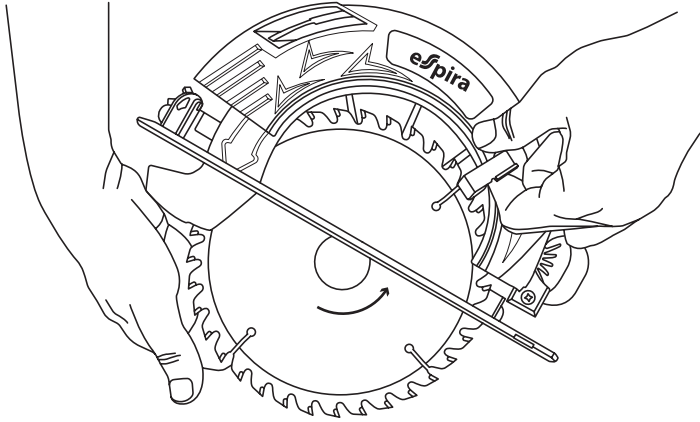
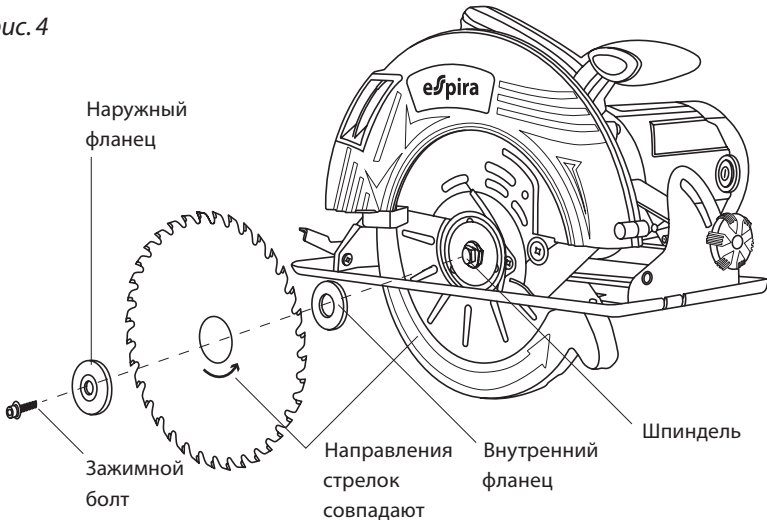


рис. 3

1. Положите циркулярную пилу боком на ровную поверхность. Основание опустите на минимальную глубину реза, тогда установить или заменить диск будет легче.
2. Нажмите кнопку блокировки шпинделя (№8 на рис. 2) по направлению к корпусу и крепко удерживайте ее. Шпиндель вращаться не будет.
3. Отверните зажимной болт (№3 на рис. 1) против часовой стрелки с помощью шестигранного Г-образного ключа из комплекта поставки.
4. Извлеките зажимной болт и снимите наружный фланец (№2 на рис. 1).

рис. 4



5. Поднимите нижний защитный кожух (№5 на рис. 1) с помощью рычага (№6 на рис. 1), а затем снимите пильный диск (рис. 3).
6. Очистите наружный и внутренний фланцы, затем установите новый диск на шпindel и прижмите его к внутреннему фланцу.
7. Убедитесь, что стрелка на пильном диске направлена в том же направлении, что и стрелка на нижнем защитном кожухе (рис. 4).
8. Установите на место наружный фланец и затяните зажимной болт шестигранным ключом.
9. Проворачивая диск вручную, убедитесь, что он вращается свободно.

Настройка глубины реза

1. Ослабьте рычаг блокировки регулировки глубины (№14 на рис. 2).
2. Прижмите основание к краю заготовки и поднимайте корпус пилы до тех пор, пока диск не окажется на нужной глубине, определяемой шкалой глубины.
3. Затяните рычаг блокировки.

Включение и выключение

Важно!

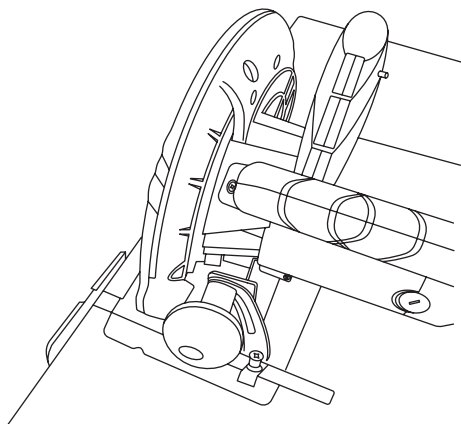
Перед включением пилы убедитесь, что пильный диск установлен правильно и вращается свободно, а зажимной болт надежно затянут.

1. Вставьте сетевой провод в розетку с заземлением.
2. Запустите инструмент нажатием на курок выключателя (№12 на рис. 2).
3. При нажатии фиксатора выключателя (№11 на рис. 2) при нажатом курке он будет удерживаться в рабочем положении для непрерывной работы.
4. Чтобы выключить инструмент, нажмите и отпустите курок выключателя.

Настройка параллельного реза (рис. 5)

1. Ослабьте стопорный болт параллельной направляющей.
2. Вставьте параллельную направляющую в прорези основания до нужной ширины.
3. Затяните стопорный болт, чтобы зафиксировать направляющую в нужном положении.
4. Убедитесь, что направляющая упирается в древесину всей плоскостью, чтобы обеспечить последовательные параллельные пропилы.

рис. 5



Приемы работы циркулярной пилой

Обычное пиление

При запуске всегда держите основную рукоятку пилы одной рукой, а вспомогательную рукоятку (№13 рис. 2) – другой. Никогда не прикладывайте к пиле излишнего усилия, при этом поддерживайте легкое и непрерывное давление во время и после завершения резки, пока пила полностью не остановилась. Если резка прервана, позвольте диску снова развить полную скорость, а затем медленно возобновите пиление.

При резке поперек волокон древесина имеет тенденцию приподниматься и рваться, медленное перемещение пилы сводит этот эффект к минимуму.

Погружное пиление

Настройте глубину реза в зависимости от поставленной задачи. Поднимите нижний защитный кожух с помощью рычага (№6 рис. 1).

Когда диск будет находиться чуть выше разрезаемого материала, запустите пилу и дайте диску развить полную скорость. Постепенно опускайте диск к материалу, используя передний конец основания в качестве точки поворота. Когда начнется пиление, отпустите нижний защитный кожух. Когда основание ляжет ровно на разрезаемую поверхность, продолжайте пиление в прямом направлении до конца предполагаемого разреза. Дайте диску полностью остановиться, прежде чем вынимать его из разреза. Никогда не тяните пилу назад, так как она выйдет из пропила и произойдет отдача. Разверните пилу и завершите распил обычным способом, двигаясь вперед. При необходимости завершите выпиливание паза по углам лобзиком или ручной ножовкой.

Пиление крупных заготовок

Для предотвращения изгибов и провисания больших листов или досок требуется опора. Не пытайтесь пилить без надлежащей поддержки заготовки, диск будет заклинивать, вызывая отдачу.

Подпирайте панель или доску ближе к месту разреза. Обязательно настройте глубину реза таким образом, чтобы пилить материал, не врезаясь в стол или верстак. Для поддержки доски или панели используйте прямоугольные бруски. Если заготовка слишком велика для верстака, бруски можно положить на пол.

5. Техническое обслуживание

Важно!

Прежде чем приступить к осмотру или техническому обслуживанию, всегда проверяйте, что инструмент выключен и отсоединен от сети.

Важно!

Никогда не используйте для протирки бензин, спирт и другие растворители. Это может привести к обесцвечиванию, деформации или появлению трещин.

Циркулярная пила всегда должна содержаться в чистоте. Наиболее эффективно пилу можно очистить сжатым воздухом. При работе со сжатым воздухом всегда надевайте защитные очки. Если сжатый воздух недоступен, используйте щетку для удаления пыли и стружки.

Вентиляционные отверстия двигателя и подвижные рычаги должны быть чистыми и свободными от посторонних предметов. Не пытайтесь производить чистку, вставляя в отверстия заостренные предметы.

Пильные диски затупляются даже при распиловке обычных пиломатериалов. Верным признаком затупления зубьев является необходимость толкать пилу вперед, а не направлять ее во время распила. Изношенный диск нуждается в замене.

Если шнур питания вашей пилы поврежден, его необходимо заменить на аналогичный в сервисной мастерской.

В целях безопасности пила автоматически выключается, если угольные щетки изношены. В этом случае их необходимо заменить парой аналогичных новых щеток. Замену щеток рекомендуем производить в сервисной мастерской.

6. Сервис и гарантия

1. Гарантийный срок составляет 1 год с момента приобретения инструмента (гарантийный талон находится на задней обложке данного руководства).
2. Гарантия распространяется только на производственные дефекты,

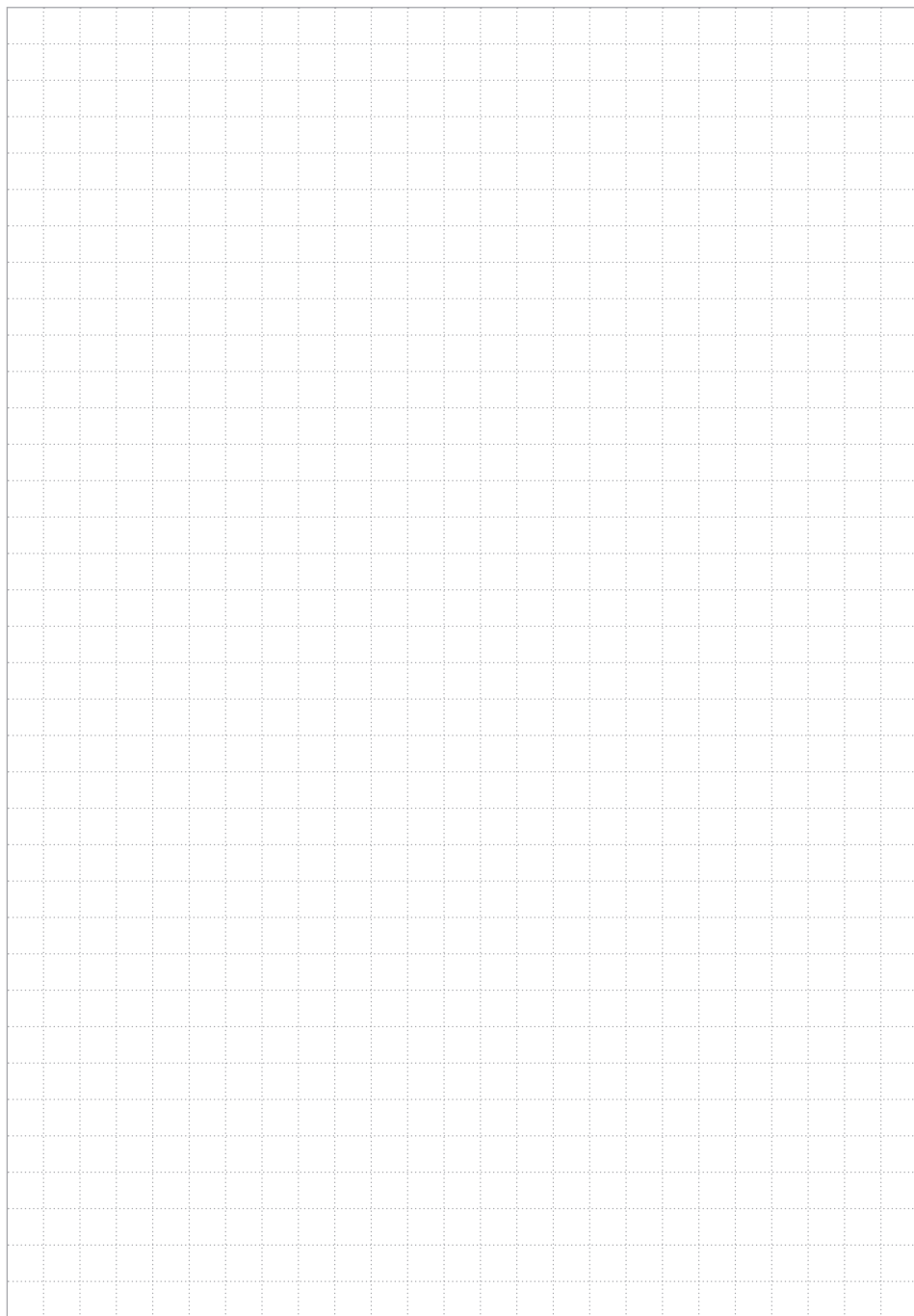
выявленные в процессе эксплуатации инструмента в период гарантийного срока. В частности, гарантия не распространяется на следующие ситуации:

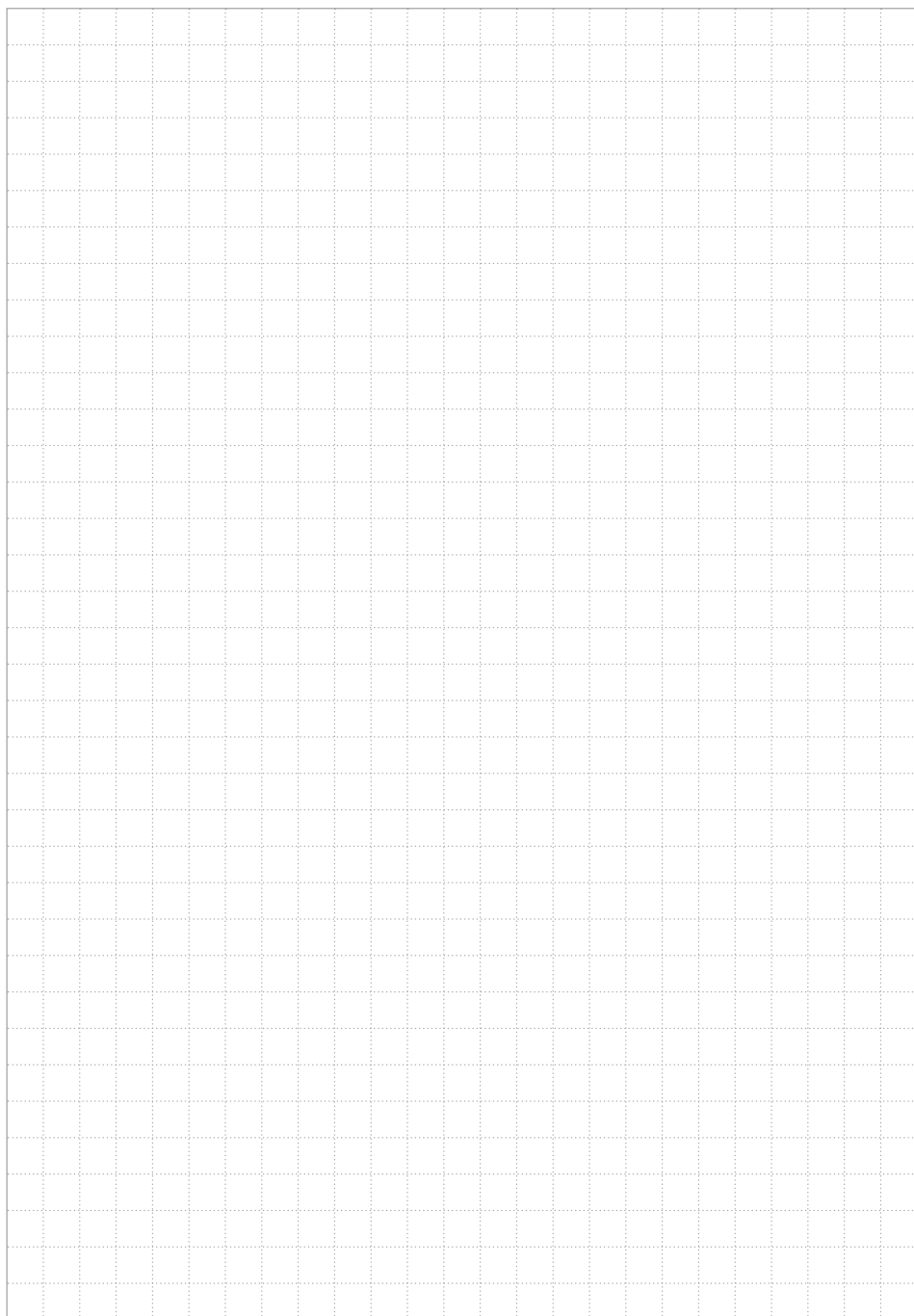
- механические повреждения электроинструмента, обрыв или повреждение сетевого шнура, попадание воды или инородных предметов внутрь инструмента, следы воздействия агрессивных сред или высоких температур;
 - попытка самостоятельного вскрытия, ремонта, внесения конструктивных изменений;
 - перегрузка электроинструмента (одновременный выход из строя ротора и статора, замыкание обеих обмоток статора, оплавление изоляционных деталей якоря);
 - повреждения из-за нестабильного или не соответствующего техническим требованиям напряжения;
 - поломки, связанные с недостатком ухода за электроинструментом (например, повреждения ротора, вызванные несвоевременной заменой угольных щеток);
 - использование неоригинальных запасных частей;
 - неисправности, вызванные неправильной эксплуатацией или использованием не по назначению.
3. Гарантия не распространяется на детали, подверженные естественному износу или подвергшиеся чрезмерной нагрузке.
 4. Гарантия не распространяется на аксессуары и оснастку, смазочные материалы и т. п.
 5. Профилактическое обслуживание электроинструмента (чистка, промывка, смазка) в гарантийный период является платной услугой.
 6. Мы оставляем за собой право изменять вышеуказанные условия, а также право на окончательное решение по вопросам гарантии в рамках действующего законодательства.

7. Утилизация



Не выбрасывайте электроприборы в контейнеры для бытового мусора. Свяжитесь с представителями местной власти для уточнения информации относительно доступных способов утилизации. Если электроприбор попадет на свалку, в грунтовые воды и далее, в пищевую цепочку могут попасть вещества, представляющие опасность для здоровья.





Перед использованием устройства
внимательно ознакомьтесь с правилами
техники безопасности и следуйте им!

Гарантийный талон

Условия предоставления гарантии описаны в разделе 6.
Сервис и гарантия, стр. 12–13 данного руководства

Название модели *SCI-190A/SCI-230A* (нужное подчеркнуть)

Дата продажи _____

Серийный номер _____

Печать продавца



ООО «Эспира»
тел: +7 (495) 150 00 96
sales@espiratools.ru
espiratools.ru